



LIONS CLUB
DEL PINEROLESE HOST

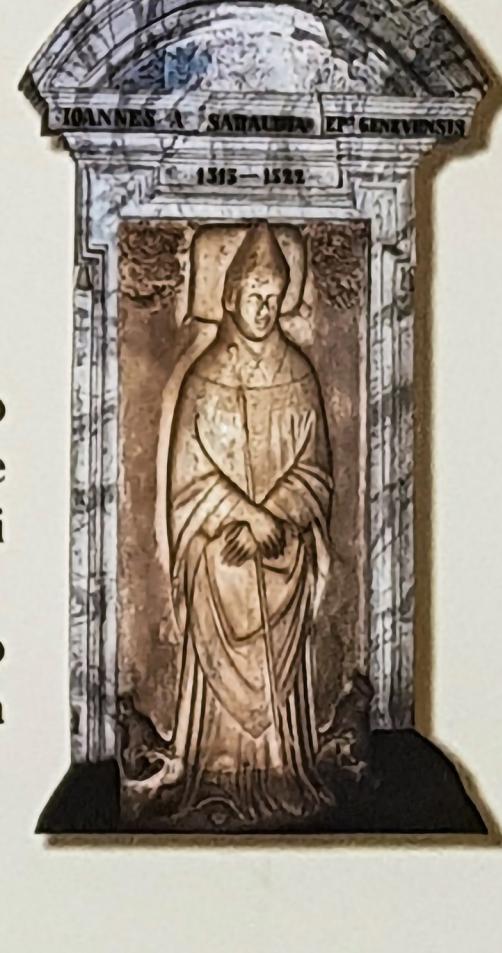


CHIESA DI SAN VERANO

(Parrocchia di Abbadia Alpina)
già "ABBAZIA DI S. MARIA" nel luogo di SAN VERANO



L'8 settembre 1064 con atto notarile rogito in Torino la Contessa Adelaide, offriva alla Chiesa di Santa Maria nel territorio di Pinerolo un'ampia dotazione territoriale, favorendo l'erezione di un monastero. Con questo atto solenne si passa dalla preistoria alla storia documentata di Pinerolo.



I monaci Benedettini ivi insediati, favoriscono l'evoluzione economica locale, curando in particolare l'agricoltura ed avviando opere importanti di canalizzazione delle acque (Rio Moirano). Dal 1064 agli inizi del 1500 il monastero è retto da 45 abati: dal 1526 i monaci lasciarono la comunità per vivere in vari siti della zona.



Fotografie: Renzo Caffaro

Il Monastero e le due Chiese, vengono saccheggiate e distrutte nel 1693. Fra il 1708 ed il 1724, Vittorio Amedeo II fa ricostruire, su disegno di Juvarra, il Convento e la Chiesa di San Verano; il campanile, su disegno dell'architetto Lagrangia, viene costruito fra il 1738 e il 1746.

Dell'antico Monastero sono visibili soltanto i due muri del corridoio che univa la Chiesa al Monastero, la base del campanile e due portali in pietra.



EGLISE DE ST. VERANO

(paroisse de Abbadia Alpina),
ancienne "Abbaye de St. Marie", lieu-dit St. Verano.
Le 8 septembre 1064, par acte notarié conclu à Turin, la Comtesse Adélaïde dotaît l'Eglise de St. Marie dans le pays de Pignerol d'une vaste provision de terrains, ce qui encouragea la construction d'un monastère.

Par cet acte solennel, la ville de Pignerol sort de sa préhistoire pour entrer dans le domaine de l'histoire documentée.



DIE KIRCHE DES HEILIGEN VERANO

(Pfarrei Abbadia Alpina)
früher "Abtei der Heiligen Maria" im Ortsteil San Verano.
In der notariellen Urkunde, 1064 von Turin, vermachte die Graefin Adelaïde der auf Pineroleser territorium befindlichen Kirche der heiligen Maria weitläufige Laendereien. Damit begünstigte sie die Errichtung eines Klosters. Mit diesem wichtigen Akt beginnt nach der Vorgeschichte die eigentliche dokumentierte Geschichte Pinerolos.



ST. VERANO CHURCH

(parish of Abbadia Alpina),
the former Abbey of St. Mary, in St. Verano.
On September 8th 1064, by a legal transaction recorded in Turin, Countess Adelaïde endowed the Church of St. Mary in the Pinerolo region with a generous portion of land, which at length allowed the building of a nunnery. This solemn deed marks the passage of the city of Pinerolo into documented history.